

## ARTICULATION AGREEMENT

### I. SENDING AND RECEIVING INSTITUTIONS

Sending College: Fiorello H. LaGuardia Community College  
Department: Education and Language Acquisition Department  
Program: Spanish-English Translation  
Degree: Associate in Arts

Receiving College: Brooklyn College  
Department: Department of Modern Languages and Literatures  
Program: Spanish  
Degree: Bachelor of Arts

LaGuardia Community College-CUNY (hereafter referred to as LAGCC), a community college in Long Island City, Queens, New York and Brooklyn College-CUNY (hereafter referred to as Brooklyn), an institution in New York, New York agree to articulate the option outlined in this document to ensure a smooth transfer process for LaGuardia Community College graduates.

The purpose of this Articulation Agreement (the "Agreement") is to establish collaboration between LaGuardia Community College and Brooklyn College, to promote degree completion and facilitate the transfer process. This Agreement provides assurance that students will matriculate into Brooklyn College with junior standing. The following general principles guide the operation of this agreement.

### II. ADMISSION REQUIREMENTS FOR SENIOR COLLEGE PROGRAM

Applicants successfully completing an associate degree in Spanish-English Translation at LAGCC will be guaranteed transfer admission into the bachelor's degree program in Spanish at Brooklyn College and will transfer with junior standing at Brooklyn College based on the following conditions:

- overall GPA or higher based on Brooklyn's current admission criteria and A.S./A.A./A.A.S. graduation requirements (2.0 as of Fall 2019)
- Grade of C or better in all Spanish courses (i.e., ELS200, ELS204, ELS209, and ELS210)

Total transfer credits toward the baccalaureate degree: 60

Total additional credits required at the senior college to complete baccalaureate degree: 60

Please Note: Students are guaranteed 60 credits, but may transfer more into Brooklyn College. Students must earn a minimum of 120 credits, with at least 30 of those credits taken at Brooklyn College.

If all credits do not count for requirements in the major, they will then count as elective credit toward the degree or credit toward a minor or another major (based on degree requirements in other programs at Brooklyn College). All courses will be reviewed according to the expectations and parameters laid out by the Middle States Commission on Higher Education's *Characteristics of Excellence in Higher Education: Requirements of Affiliation and Standards for Accreditation*.

### III. COURSE TO COURSE EQUIVALENCIES AND TRANSFER CREDIT AWARDED

LaGuardia Community College			Brooklyn College		
Major: Spanish-English Translation			Major: Spanish		
Pathways Common Core Requirements			General Education Requirements		
Course	Description	Cr	Course	Description	Cr
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ENG101 English Composition I or ENA101/ENC101 (depending on the placement scores)</li> <li>• ENG102 Writing through Literature</li> </ul>		3		English Composition equivalents	6
<p><b>Mathematical and Quantitative Reasoning</b> (<i>Select one course from the following</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MAT107 Mathematics and the Modern World</li> <li>• MAT115 College Algebra and Trigonometry</li> <li>• MAT117 Algebra and Trigonometry (depending on placement scores)</li> <li>• MAT119 Statistics with Elementary Algebra (depending on placement scores)</li> <li>• MAT120 Elementary Statistics</li> </ul>		3		Mathematical and Quantitative Reasoning equivalent	3
<p><b>Life and Physical Sciences</b> (<i>Select one course from the following</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SCB101 Topics in Biological Sciences</li> <li>• SCB206 Introduction to Neuroscience</li> <li>• SCC101 Topics in Chemistry</li> <li>• SCC102 Chemistry in Photography</li> <li>• SCP101 Topics in Physics</li> <li>• SCP105 Life in the Universe</li> <li>• SCP140 Topics in Astronomy</li> </ul>		3		Life and Physical Sciences equivalent	3

<b>Flexible Core (Select one course from each of the five flexible core categories AND one additional course from any flexible core category)</b>			18		Flexible Core equivalents	18
<ul style="list-style-type: none"> <li>● World Cultures and Global Issues</li> <li>● U.S. Experience in its Diversity</li> <li>● Creative Expression</li> <li>● Individual and Society</li> <li>● Scientific World</li> <li>● Additional Core</li> </ul>						
<b>Subtotal</b>			<b>30</b>	<b>Subtotal</b>		<b>30</b>
<b>Total General Education Credits Granted</b>						<b>30</b>
<b>LaGuardia Community College</b>				<b>Brooklyn College</b>		
<b>Major Requirements</b>				<b>Major Requirements</b>		
<b>Course</b>	<b>Description</b>	<b>Cr</b>	<b>Course</b>	<b>Description</b>	<b>Cr</b>	
LIF101	First Year Seminar	3	UNAS1004	Unassigned Elective	2	
<b>Humanities</b>						
HUC106	Public Speaking	3	SPEC1707	Public Speaking	3	
<b>Social Science (select one from the following):</b>						
SSA101	Cultural Anthropology	3	ANTH1100	Culture and Society	3	
SSA120	People & Cultures of the Caribbean		CAST3000	Caribbean Carnival: History, Performance, Resistance	3	
SSP101	US Policies & Power		POLS1230	People, Power, and Politics	3	
<b>Education and Language Acquisition</b>						
ELS200	Latin American Literature 1	3	SPAN2120	Understanding Texts in Spanish	3	
ELS209	Spanish Grammar and Usage	3	SPAN2024	Advanced Language Skills I	3	
ELS204	Latin American Civilizations	3	SPAN3520	Latin American Culture	3	
ELS210	Advanced Spanish Composition	3	SPAN2110	Spanish Composition	3	
ELL101	Introduction to Language	3	LING2001	Introduction to Linguistics	4	
ENG/ELL 110	English Grammar and Syntax	3	ENGL3522	Practical English Grammar	3	
<b>Education and Language Acquisition (select one from the following)</b>						

ELN101	Introduction to Bilingualism	3	MLAN1310	Approaches to Learning a Modern Language	3
ELN194	The Puerto Rican Community Minority Group	3	PRS0X1	Puerto Rican & Latino Studies Elective	3
<b>Total Major Requirement Credits Granted</b>					<b>30</b>
<b>TOTAL NUMBER OF LAGCC CREDITS Earned:</b>					<b>CREDITS 60</b>
<b>Articulated College: Student Entering Class Status:</b> <input type="checkbox"/> Sophomore <input checked="" type="checkbox"/> Junior					

**IV. SUMMARY OF TRANSFER CREDITS FROM LAGUARDIA COMMUNITY COLLEGE AND CREDITS TO BE COMPLETED AT BROOKLYN COLLEGE**

	<b>Transfer Credits from LaGuardia</b>	<b>Credits to be Complete at Brooklyn College</b>	<b>Total Credits for the Baccalaureate</b>
<b>Common Core Requirement</b>	<b>30</b>	<b>0</b>	<b>30</b>
<b>College Option Requirement</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>12</b>
<b>Major Requirement</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>31</b>
<b>General Electives</b>	<b>9</b>	<b>38</b>	<b>47</b>
<b>Total</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>120</b>

**V. SENIOR COLLEGE UPPER DIVISION COURSES REMAINING FOR BACCALAUREATE DEGREE**

<b>Course and Title</b>	<b>Credits</b>
<b><i>General Education (College Option) and Other Required (Residency Requirement) Courses</i></b>	
College Option 1	3
College Option 2	3
Advanced SPAN courses	9
SPAN2030W: Advanced Language Skills II	4
SPAN3610: Landmarks of Spanish and Latin American Literature	3
General Elective	38
<b>Subtotal</b>	<b>60</b>
<b><i>Prerequisite and Program Requirements</i></b>	
NOTES: Transfer students with an AA degree in Spanish-English Translation do not need to take the placement test.	
SPAN2030W: Advanced Language Skills II	4 credits
One 3000-level course <i>Select one course from the following:</i>	3 credits

SPAN 3510: History of Spanish Civilization	3 credits
SPAN 3515: Contemporary Spain	3 credits
SPAN 3525: Contemporary Latin America Cultures	
SPAN 3610: Landmarks of Spanish and Latin American Literature	3 credits
Advanced Spanish Course <i>Select 2 courses from the following:</i>	
SPAN 2432: Spanish for Business	3 credits
SPAN 3510: History of Spanish Civilization	3 credits
SPAN 3515: Contemporary Spain	3 credits
SPAN 3240: Translation for the Professions	3 credits
SPAN 3260: Literary Translation	3 credits
SPAN 3290: Translation Practicum	3 credits
SPAN 3611: Readings in Medieval Spanish Literatures	3 credits
SPAN 3621: Thematic Readings in the Spanish Novel	3 credits
SPAN 3622: Thematic Readings in Spanish Short Fiction	3 credits
SPAN 3623: Thematic Readings in Spanish Theater	3 credits
SPAN 3624 : Thematic Readings in the Spanish Essay	3 credits
SPAN 3630: Thematic Readings in Latin American Poetry	3 credits
SPAN 3631: Thematic Readings in the Latin American Novel	3 credits
SPAN 3632: Thematic Readings in Latin American Short Fiction	3 credits
SPAN 3633: Thematic Readings in Latin American Theater	3 credits
SPAN 3634: Thematic Readings in the Latin American Essay	3 credits
SPAN 3645: Contemporary Caribbean Literature in Spanish	3 credits
SPAN 3660: The Fantastic Genre in the Literatures of Argentina and Uruguay	3 credits
SPAN 3665: The “New Historical Novel” in Argentina and Uruguay	3 credits
SPAN 3710: Women in Hispanic Literatures	3 credits
SPAN 3720: Autobiographical Literature in Spanish	3 credits
SPAN 3730: Moral and Religious Themes in Hispanic Literatures	3 credits
SPAN 3740: Historical and Social Visions in Hispanic Literatures	3 credits
SPAN 3810: Hispanic Literatures and Film	3 credits
SPAN 3910: Special Topic	3 credits
SPAN 3915: Hispanic Literature and the Arts	3 credits
SPAN 3926: From Reason to Revolution in Spanish History Literature, and the Arts during the Lifetime Benito Pérez Galdós & Leopoldo Alas (“Clarín”) and Captured by Writers and Artists	3 credits
SPAN 3929: The Image of Spain in Contemporary Spanish Culture and Society	3 credits
SPAN 4710: Writings of a Major Spanish Author	3 credits
SPAN 4715: Cervantes’ Don Quijote de la Mancha	3 credits
SPAN 4720: Writings of a Major Latin American Author	3 credits
SPAN 5070: Tutorial in Literature and Culture	3 credits
SPAN 5084: Seminar	
General Elective College Options	6 credits

General Elective courses	38 credits
<b>Subtotal</b>	60 credits

**V. PROMOTION/OUTREACH**

LAGCC and Brooklyn College agree to publicize this Agreement via, but not limited to, printed and electronic marketing materials and communications. LAGCC and Brooklyn College agree to collaborate to ensure successful transfer.

**VI. TERM/MONITOR/REVIEW**

1. The initial term of this agreement shall be three years from the date of the last signature, with three (3) automatic renewals of two years each to follow.
2. The agreement may be amended or renewed by mutual agreement and will be formalized via revision to this agreement.
3. Brooklyn College will provide LAGCC with statistics regarding transfer students from LAGCC, including admissions data (applications, acceptances, enrollments, median institutional aid awarded, median acceptance and enrollment GPA), and aggregate performance data (Brooklyn College GPA, completion rates, time to completion).
4. LAGCC and Brooklyn College agree to communicate program changes in a timely manner to avoid disruption of student progress toward degree completion.
5. The primary points of contact for this agreement are listed below. In the event of any changes, the institution changing will notify the partner institution's contact as soon as a new contact has been named and in a timely fashion.

**VII. Contact Persons**

The following individuals are representing each campus for this articulation agreement

LaGuardia Community College

- Ana Maria Hernandez, Ph.D.  
 Director of Spanish English Translation and Professor  
 Education and Language Acquisition Department  
 LaGuardia Community College, CUNY  
 31-10 Thomson Avenue  
 Long Island City, NY 11101  
 Email: [hernandezan@lagcc.cuny.edu](mailto:hernandezan@lagcc.cuny.edu)  
 Tel: (718) 482-5697
  
- Tomonori Nagano, Ph.D.  
 Coordinator of the Modern Languages and Literatures Program and Associate Professor  
 LaGuardia Community College, CUNY  
 31-10 Thomson Avenue (B-234FF)  
 Long Island City, NY 11101  
 Email: [tnagano@lagcc.cuny.edu](mailto:tnagano@lagcc.cuny.edu)

Tel: 718-482-5484

Brooklyn College


- Vanessa Pérez-Rosario, Ph.D.  
Chairperson & Associate Professor  
Department of Modern Languages and Literatures  
Brooklyn College/CUNY  
4239 Boylan Hall  
2900 Bedford Avenue  
Brooklyn, New York 11210  
[VPerezRosario@brooklyn.cuny.edu](mailto:VPerezRosario@brooklyn.cuny.edu)  
Tel. 718-951-5451  
Fax 718-951-4235

**VII. TERMINATION**


The Agreement may be terminated by either party for due cause and after adequate notice in writing to all parties. Termination of the Agreement will not affect any students currently enrolled at or accepted at Brooklyn College at the time of the termination.

Effective Date:


Dr. Nireata Seals  
Interim Provost & Sr. Vice President  
for Academic Affairs  
LaGuardia Community College

Signature:   
Date: Nov. 7, 2019

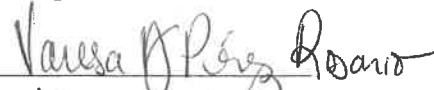
Dr. Anne Lopes  
Provost & Sr. Vice President for Academic Affairs  
Brooklyn College

Signature:   
Date: October 24, 2019

Dr. Arthur Lau  
Chairperson, Education and Language  
Acquisition Department  
LaGuardia Community College

Signature:   
Date: Oct 11, 2019

Dr. Vanessa Perez-Rosario  
Chair, Modern Languages &  
Literatures Department  
Brooklyn College

Signature:   
Date: October 11, 2019